



***Godziny otwarcia:***

*poniedziałek - niedziela 11:00 – 22:00*

*kuchnia od 11:00 - 21:30*

***Organizujemy:***

- przyjęcia weselne do 130 osób*
- imprezy okolicznościowe*
- konferencje i szkolenia*
- cateringi*

*Płatność kartą i w koronach*

*47-460 Chalupki  
ul. Bogumińska 30*

*[www.zamekchalupki.pl](http://www.zamekchalupki.pl)  
[www.facebook.com/ZamekChalupki](https://www.facebook.com/ZamekChalupki)*

# Przystawki

## Předkrmy

<b>Domowy pasztecik z chutney morelowym,</b> podawany z opiekaną bagietką <i>Domáci paštika s meruňkovým chutney a bagetou</i>	14 zł
<b>„Przysmak hrabiny”</b> Delikatny wędzony łosoś na placuszku ziemniaczanym i sałatce tatarskiej <i>„Hraběňčina dobrota” (jemný uzený losos na tatarském salátu a bramboráčku)</i>	19 zł
<b>Carpaccio z polędwicy wołowej</b> <i>Carpaccio s pravé hovězí svičkové</i>	29 zł
<b>Bruschetta z pomidorami, bazylią i oliwą</b> <i>Bruschetta s rajčaty, bazalkou a olivou</i>	10 zł
<b>Śledź po japońsku</b> <i>Sled’ na smetaně s vejcem</i>	16 zł
<b>Tatar z polędwicy wołowej</b> podawany na sposób polski lub czeski <i>Tatarák z pravé svičkové na polský nebo český způsob</i>	29 zł
<b>Oscypek z grilla</b> podawany z żurawiną <i>Grilovaný oštěpek s brusinkami</i>	12 zł

## Zupy

### Polévky

<b>Zupa sezonowa</b> <i>Sezónní polévka</i>	10 zł
<b>Rosół z domowym makaronem</b> <i>Vývar s domácimi nudlemi</i>	9 zł
<b>Zupa czosnkowa</b> <i>Česnečka</i>	12 zł
<b>Żurek na zakwasie,</b> podawany z chlebem <i>„Žurek” s chlebem</i>	11 zł
<b>Barszcz z krokietem</b> <i>Polský „baršč” s masovým krocketem</i>	12 zł
<b>Flaczki</b> podawane z chlebem <i>Dršťková polévka, chleba</i>	15 zł

# Sałatki

podawane z opiekaną bagietką

## Saláty

servírované s opékanou bagetou

### **Z kawałkami soczystego łososa** 30 zł

kompozycja świeżych sałat, rukola, pomidorki  
koktajlowe, oliwki, kapary, czerwona cebula  
dressing vinegrette\*

#### **S kousky pečeného lososa**

variace čerstvých salátů, rukola, cherry rajčata,  
kapary, červená cibule, dressing vinegrette\*

### **Z plastrami polędwicy wołowej** 32 zł

kompozycja świeżych sałat, rukola, pomidorki  
koktajlowe, parmezan, prażone płatki migdałowe,  
dressing balsamiczny\*

#### **S plátky hovězí svíčkové**

variace čerstvých salátů, rukola, cherry rajčata,  
parmezan, pražené mandlové pláty, dressing balsamico\*

### **Z grilowanym kurczakiem** 25 zł

kompozycja świeżych sałat, rukola, suszone pomidory,  
czerwona cebula, pestki słonecznika, oliwki, feta,  
dressing ziołowo-jogurtowy\*

#### **S grilovaným kuřetem**

variace čerstvých salátů, rukola, sušená rajčata,  
červená cibule, slunečnicová semena, oliva, sýr feta,  
dressing bylinkovo-jogurtový\*

### **Z grilowanym oscypkiem** 28 zł

kompozycja świeżych sałat, suszona śliwka  
pomidorki koktajlowe  
dressing miodowo-musztardowy\*

#### **S grilovaným oštěpkem**

variace čerstvých salátů, sušená švestka,  
cherry rajčata, dressing medovo-hořčicový\*

\*Dressingi možna zamieniać / dressing můžete měnit

# Makarony

## Těstoviny

**Penne ze špinakiem, serem gorgonzola  
i suszonymi pomidorami** 24 zł

*Penne se špenátem, nivou a sušenými rajčaty*

**Penne z grilovaným kurczakiem,  
domowym pesto i świeżą bazylią** 29 zł

*Penne s grilovaným kuřecím prsíčkem,  
domácím pestem a čerstvou bazalkou*

## Ryby

**Grilovaný losoś** 34 zł

*Grilovaný losos*

**Pstrąg z pieca** 25 zł

*Pstruh pečený*

**Dorsz na poduszce warzywnej** 32 zł

*z sosem cytrynowym*

*Treska na dušené zelenině, citronová omáčka*

## Dania dla dzieci

### Pro nejmenší

**Panierowane kotleciki drobiowe** 13 zł

*Kuřecí řízečky*

**Naleśnik z twarogiem na słodko** 12 zł

*Palačinka s tvarohem*

# Dania główne

## Hlavní chody

- Rolada śląska wołowa lub wieprzowa** 26/ 22 zł  
*Slezská roláda, hovězí nebo vepřová*
- Polędwiczki wieprzowe w sosie kurkowym** 26 zł  
*Medailonky z vepřové panenky s liškovou omáčkou*
- Kotlet panierowany wieprzowy lub drobiowy** 17 zł  
*Vepřový nebo kuřecí řízek*
- Duszone udko z kaczki** 29 zł  
*Dušené kachní stehno*
- Marynowany karczek z grilla** 21 zł  
z sosem z zielonego pieprzu  
*Grilovaná marinovaná krkoviце  
s omáčkou ze zeleného pepře*
- Serowe trio** 22 zł  
panierowane sery gouda, camembert i gorgonzola,  
żurawina, sos tatarski  
*Sýrové trio  
smažená gouda, hermelín a niva  
tatarka, brusinky*
- „Fol kapsa”** 22 zł  
Kieszonka drobiowa nadziewana szpinakiem  
i suszonymi pomidorami, sos serowy  
*Kuřecí kapsa  
plněná špenátem a sušenými rajčaty, sýrová omáčka*
- Stek z polędwicy wołowej 200/300g** 54 / 69 zł  
z sosem z zielonego pieprzu lub maselkiem czosnkowym  
*Hovězí steak z pravé svíčkové 200/300g  
s omáčkou ze zeleného pepře nebo bylinkovým máslem*

- Grillowana pierś z kurczaka** 19 zł  
z sosem śmietanowo-ziołowym  
*Grilované kuřecí prsíčko*  
*se smetanovo-bylinkovou omáčkou*
- Bryzol z polędwicy wołowej z pieczarkami** 39 zł  
*Hovězí filé ze svíčkové, žampiony*
- Placek po węgiersku z gulaszem wołowym** 29 zł  
*Bramborák plněný maďarským hovězím gulášem*
- Placek po czesku nadziewany serami pleśniowymi** 26 zł  
*Bramborák plněný plísňovými sýry*
- Danie myśliwskie** 39 zł  
pieczeń z dzika z sosem grzybowym  
*Kančí pečeně s houbovou omáčkou*
- Schab „Wiślaczek”** 26 zł  
duszony z cebulką i pomidorem, przepleciony plastrem boczku  
*Vepřová kotleta „Wiślaczek”*  
*dušená s cibulkou, rajčetem a anglickou slaninou*
- Półmisek mięs z grilla dla 1 / 2 osób** 39 / 65 zł  
polędwica wołowa, polędwiczka wieprzowa,  
marynowany karczek, filet drobiowy, plasterek bekonu,  
sos pieprzowy, sos śmietanowo-ziołowy, tzatziki  
*Tác s grilovaným masem pro 1 / 2 osoby*  
*hovězí svíčková, vepřová panenka, kuřecí filé,*  
*marinovaná krkovice, anglická slanina,*  
*pepřová omáčka, bylinková omáčka, tzatziky*

Informacje o alergenach uzyskają Państwo u kelnera.

Informace o obsažených alergenech poskytne  
obsluha na vyžádání zákazníka.

# Dodatki

## Přílohy

<b>Bombki paryskie</b>	6 zł
<i>Pařížské noky (smažené)</i>	
<b>Frytki</b>	6 zł
<i>Hranolky</i>	
<b>Ziemniaki gotowane lub opiekane</b>	6 zł
<i>Vařené / opékané brambory</i>	
<b>Kluski śląskie z sosem</b>	6 zł
<i>Slezské „kluski“ (vařené noky), omáčka</i>	
<b>Kluski ciemne z sosem</b>	6 zł
<i>Tmavé „kluski“, omáčka</i>	
<b>Ryż / ryż z warzywami</b>	5 zł / 7 zł
<i>Rýže / rýže se zeleninou</i>	
<b>Warzywa na parze lub grillowane</b>	8 zł / 9 zł
<i>Zelenina v páře / pečená zelenina</i>	
<b>Miks sałat z dressingiem</b>	8 zł
<i>Mix salátů</i>	
<b>Kapusta zasmażana</b>	6 zł
<i>Pečené zelí</i>	
<b>Surówka</b>	5 zł
<i>Zeleninový salát</i>	
<b>Zestaw surówek</b>	8 zł
<i>Zeleninové saláty (3 druhy)</i>	
<b>Tradycyjjna czerwona kapusta</b>	6 zł
<i>Salát z červeného zelí</i>	
<b>Sosy, dipy</b>	2 zł
<i>Omáčky</i>	
<b>Pieczyno</b>	1,5 zł
<i>Pečivo</i>	

## Desery

### Dezerty

<b>Puchar lodowy z owocami lub bakaliami</b> <i>Zmrzlinový pohár</i>	13 zł
<b>Strudel jabłkowy z sosem waniliowym</b> <i>Štrúdl s vanilkovým krémem</i>	11 zł
<b>Banan w sezamie, podawany z gałką lodów waniliowych, bitą śmietaną i odrobiną advocatu</b> <i>Banán v sezamu s vanilkovou zmrzlinou šlehačkou a kapkou vaječného likéru</i>	15 zł
<b>Panna Cotta z gorącym musem malinowym</b> <i>Panna Cotta s horkými malinami</i>	12 zł
<b>Puchar świeżych owoców z bitą śmietaną</b> <i>Pohár čerstvého ovoce se šlehačkou</i>	11 zł
<b>Kołocz śląski z serem lub makiem</b> <i>Slezský koláč s tvarohem nebo mákem</i>	7 zł

## Kawa i herbata

### Káva a čaj

<b>Espresso</b>	25 ml	6 zł
<b>Doppio</b>	50 ml	8 zł
<b>Americano</b>	120 ml	6 zł
<b>Americano z mlekiem</b>	200 ml	7 zł
<b>Cappuccino</b>	300 ml	8 zł
<b>Latte</b>	350 ml	9 zł
<b>Latte Machiatto</b>	250 ml	10 zł
<b>Latte Machiatto z advocatem</b>	250 ml	14 zł
<b>Herbata czarna, zielona, owocowa</b>	350 ml	6 zł
<i>Čaj černý, zelený, ovocný</i>		
<b>Czekolada na gorąco na mleku</b>	350 ml	9 zł
<i>Horká čokoláda na mléku</i>		



# Napoje zimne

## Studené nápoje

<i>Lana Kofola</i>	0,5 l	6 zł
<i>Čepovaná Kofola</i>	0,3 l	4 zł
<i>Pepsi, Pepsi Light</i>	0,2 l	5 zł
<i>Mirinda</i>	0,2 l	5 zł
<i>7Up</i>	0,2 l	5 zł
<i>Tonic</i>	0,2 l	5 zł
<i>Ice tea (lemon, green tea, peach)</i>	0,2 l	5 zł
<i>Sok świeżo wyciskany</i>	0,2 l	10 zł
<i>pomarańczowy, grejpfrutowy, mik</i>	0,3 l	13 zł
<i>Čerstvý džus (pomarančový, grapefruitový, mix)</i>		
<i>Sok owocowy „Toma” - pomarańczowy</i>	0,3 l	5 zł
<i>jablkowy, porzeczkowy, grejpfrutowy</i>	1 l	12 zł
<i>Džus „Toma”</i>		
<i>(pomarančový, jablkový, černý rybíz, grapefruitový)</i>		
<i>Woda mineralna Cisowianka</i>	0,3 l	5 zł
<i>niegazowana, gazowana, perlage</i>	0,7 l	9 zł
<i>Minerální voda (neperlivá, perlivá, jemně perlivá)</i>		
<i>Kawa mrożona z lodami i bitą śmietaną</i>		13 zł
<i>Caffe Frappe</i>		

# Piwo

## Pivo

*Piwo lane / Čepovaná piva*



0,5 l	8 zł
0,3 l	6 zł

*Piwa butelkowe / Lahvová piva*

<b>Paulaner Hefe-Weissbier Naturtrüb</b> <i>pszeniczne jasne, niefiltrowane</i>	0,5 l	12 zł
<b>Paulaner Hefe-Weissbier Dunkel</b> <i>pszeniczne ciemne, niefiltrowane</i>	0,5 l	12 zł
<b>Pilsner Urquell</b>	0,5 l	10 zł
<b>Raciborskie Klasyczne</b>	0,5 l	8 zł
<b>Żywiec</b>	0,5 l	8 zł
<b>Birell czeskie bezalkoholowe</b>	0,5 l	7 zł
<b>Karmi</b>	0,5 l	7 zł

# Wina

## Vino

*Poproś kelnera o kartę win  
Požádejte číšníka na vinný lístek*

# Alkohol

<i>Wódka Wyborowa</i>	<i>40 ml</i>	<i>6 zł</i>
<i>Wódka Finlandia</i>	<i>40 ml</i>	<i>8 zł</i>
<i>Wódka Belvedere</i>	<i>40 ml</i>	<i>18 zł</i>
<i>Żubrówka</i>	<i>40 ml</i>	<i>6 zł</i>
<i>Becherovka</i>	<i>40 ml</i>	<i>9 zł</i>
<i>Żołądkowa gorzka</i>	<i>40 ml</i>	<i>6 zł</i>
<i>Advocat (vaječný likér)</i>	<i>40 ml</i>	<i>6 zł</i>
<i>Jack Daniel's</i>	<i>40 ml</i>	<i>14 zł</i>
<i>Johny Walker Red</i>	<i>40 ml</i>	<i>12 zł</i>
<i>Johny Walker Black</i>	<i>40 ml</i>	<i>17 zł</i>
<i>Tullamore Dew</i>	<i>40 ml</i>	<i>13 zł</i>
<i>Metaxa 7*</i>	<i>40 ml</i>	<i>15 zł</i>
<i>Martell VSOP</i>	<i>40 ml</i>	<i>30 zł</i>
<i>Napoleon Brandy</i>	<i>40 ml</i>	<i>11 zł</i>
<i>Bacardi Carta Negra (rum)</i>	<i>40 ml</i>	<i>15 zł</i>
<i>Seagram's Gin</i>	<i>40 ml</i>	<i>9 zł</i>
<i>Bailey's irish cream</i>	<i>40 ml</i>	<i>10 zł</i>
<i>Jägermeister</i>	<i>40 ml</i>	<i>12 zł</i>
<i>Śliwowica Podbeskidzka</i>	<i>40 ml</i>	<i>12 zł</i>
<i>Martini bianco, rosso, extra dry</i>	<i>100 ml</i>	<i>12 zł</i>

*Przy zakupie całej butelki 20 % rabatu  
Při nákupu celé lahve sleva 20 %*